



tácziójával meghódította és magával ragadta a közönséget.

Rákosi Viktor „A nőgyelet titkára” című humoreszkjét olvasta fel ezután, ritka élvezettel ajándékozván meg a hallgatókat; de ez is hálás volt a felolvasót egyszerűen nem engedte le az emelvényről s így kénytelen volt még egy humoreszket felolvasni Sipulusz.

Ezután Fritsch Irma úrhölgy Hamerschlag Győző úr zongorakisérével Hubay J.-től „Scènes de la cour” című darabot adta elő hegedűn, oly bensőséggel, hogy kedves játékát, melyben igazi művészi talentuma nyert kifejezést, viharos tapssal jutalmazta a hálás közönség.

A régi magyar dalkör töredéke kifogástalan precizitással adta elő Verdi „Párisi ifjak” című kettős quartettét.

A Faragó Lajos úr által rendezett allegorikus élőkép igazán festői képet nyújtott.

A táncmulatság méltó befejezése volt a tündöklő, fényes, szép művészi estélynek.

## Jelentés.

„Pancsovai Gromon magyarnyelv-erjesztő egyesület” 1898-99-ik évi működéséről.

Összeállította: Dózsa Imre titkár.

Annak megemlékezésével, hogy az egyes előadásokon mindig szép számú hallgatóság volt jelen, tanfolyamunkról szóló jelentésem teljes is lesz; még csak azon indítványt terjeszttem a m. t. Közgylés elé, hogy az előadásokat tartó hölgyeknek és uraknak hazafias fardozásukért, a m. kir. állami polgári és felső kereskedelmi-iskola igazgatóságának pedig az előadási terem készsége átengedéseért fejezze ki jegyzőkönyvi köszönetét s erről nevezettek irásilag is értesítse.

A „Budai Könyvtár-Egyesület” kezdeményezése folytán tárgyaltunk egy központi közművelődési egyesület megalakítása tárgyában, s mert az egyöntetű és ezültudatos irányítástól, mely egy erős központtól jönne, sokat reménylünk, üdvösnök tartanók az eszmegvalósítását, főképen ha a központi vidék anyagi támogatását is programjába venné. E tárgyalások még folyamatban vannak.

Könyvtárunk ellátásáról, sajnos, még mindig nem sikerült gondoskodnunk, amennyiben könyvtárost még ez ideig sem kaptunk. A könyvtár állománya csak két ajándék-művel gyarapodott; a városi iskolaszék megküldötte: Dolnai Gy. A r a n y k ö n y v című kötetét, a Franklin Társulat pedig a Kisfaludy Társaság Évkönyvének XXXI. kötetét.

Alapítókénk gyarapodott ez évben; De s e w f f y S. csanád-egyházmezei püspök úr alapító tagdíjával . . . . . 100 K. — f.-rel.

B o r e s a k ö z s é g a l t. díjával . . . . . 100 „ — „ és a Magyar Dalkörnek a múlt közgylés által leírt és pénztárunkból fedezett . . . . . 60 K.-jával. Összesen 260 K.-val

mely összeg hozzáadtván a már megvolt alaphoz . 7082 K. 20 f.-hez alapítókénket . . . . . 7342 K. 20 f.-re növelte.

A kezelésünk alá bocsátott, de elnézés folytán elhasznált 360 K. 24 f.-es alaphoz szintén a múlt közgylés határozata folytán visszatérítettünk . . . . . 100 K. — f.-t.

Az újévi üdvözlések megváltása címén 41 K. folyt be pénztárunkba.

Meghívás folytán résztvettünk a „Dél-magyarországi Tanító-Egyesület”-nek városunkban 1898. július 4. 5. 6-án tartott nagygyűlésén s egyesületünk nevében titkár üdvözölte a nagyszámban összesereglett tanítókat.

Támogatást kért a ref. egyházközség a múlt évi november hó 6-án rendezett művészestélye alkalmából; e kérésnek eleget teendő, felhívtuk egyesületünk tagjainak figyelmét e magyar ünnepélyre, saját pénztárunkból pedig 10 K.-t utalványoztunk e célra. Ugyanesek nevezett egyház megkeresésére felterjesztése fordultunk a földművelésügyi Miniszteről

Exellentiajához, melyben az egyház ugyanoda beadott kérelmét támogattuk.

Üdvözöltük az újév alkalmával nagy-mélt. Gromon Dezső államtitkár urat, egyesületünk Védnökét, mélt. Z. Rónay Jenő főispán urat, egyesületünk tiszteleti Elnökét, kik jó kívánságainkat hasonlóval viszonzották.

Ez év január 15-én újból üdvözöltük városunk Főispánját és tiszteleti Elnökünket 25-éves jubileuma alkalmából, kik ezért szíves köszönetet mondott.

Feliratilag üdvözöltük a Széll-miniszteriumot, különösen Széll Kálmán ő Exellentiaját, mint egy testvéregyesület Elnökét, kormányra lépése alkalmából; üdvözlésünkért a Kormány-Elnök úr mondott köszönetet.

Az 1898. évi október hó 8-án tartott tanács-ülésen egyesületünk igazgatója melegen üdvözölte Christian Antal urat, mint egyesületünk egyik ügybuzgó alelnökét, királyi közjegyzővé történt kinevezése alkalmából, mely alkalommal Christian Antal úr köszönete kifejezése mellett arról biztosított, hogy tevékenysége körünkben változni nem fog.

Részt vettünk még a folyó évi márczius 15-iki ünnepély rendezésében, képviseltük egyesületünket augusztus 18-án, ő Felsége születésnapján az isteni tiszteleteken, Erzsébet királyné és a 13 aradi vértanú gyászünnepélyén.

Jutalom-könyveket megrendeltünk a folyó tanév végén eszközleendő kiosztásra a múlt közgylés által megállapított költségvetés szerint . . . . . 96 K. — f. értékű könyvet, melyhez még tíz példány „Emlékkönyv”-et esatoltunk . . . . . 40 „ — „ értékben s így kiosztásra kerül a jelen tanév végén . . . . . 136 „ — „ értékű könyv.

Egyesületünk tagjainak száma a következő:

a) örökös tag van . . . . .	20
b) alapítótag . . . . .	84
c) rendes tag . . . . .	57
összesen . . . . .	161

Az igazgatótanács az elmúlt egyesületi évben 9 ülést tartott, az elintéztet ügydabok száma . . . . . 210, az elküldött leveleké . . . . . 413.

Hogy a képet teljessé tegyem, idezárom még a pénztári forgalom főbb adatait.

## Bevételek:

1. Maradvány a múlt évről . . . . .	477 K. 56 f.
2. Rendes tagok díjai . . . . .	200 „ — „
3. Alapító tagok díjai . . . . .	100 „ — „
4. Az alapítóké kamata . . . . .	350 „ 92 „
5. A város segélye . . . . .	200 „ — „
6. Az újévi üdvözlések megváltásából . . . . .	41 „ — „
összesen . . . . .	1369 K. 48 f.

## Kiadások:

1. Az alapítókéhez 260 K. — f.	
2. Külön alapviszterítés . . . . .	100 „ — „
3. Erzsébet-szoborra . . . . .	50 „ 20 „
4. Kunhegyi színigazgatónak segélye . . . . .	200 „ — „
5. Millenniumi ösztöndíj . . . . .	200 „ — „
6. Két szolga fizetése . . . . .	140 „ — „
7. Jutalom-könyvekre . . . . .	96 „ 44 „
8. Kezelési költség 40 „ — „	
9. Nyomatványok s egyéb . . . . .	139 „ 30 „
melyet leütvén a fenti bevételekből	143 K. 54 f.

maradvány mutatkozik a jövő egyesületi évre. Mélyen tisztelt Közgylés! Az elmondottakban volt szerencsém beszámolni egyesületünk múlt évi működéséről, de ez alkalommal nem feledkezhetem meg meg a helyi sajtóról, mely bennünket mindenkor készségeesen támogatott, nem szívélyes házi gazdáinkról, a „Társaskör”-ről, melynek termeiben gyűléseinket tartottuk; indítványozom, hogy úgy a helyi sajtónak, mint a „Társaskör” elnökségének fejezzük ki jegyzőkönyvünkben köszönetünket s erről küldjünk nekik írásbeli értesítést.

Most pedig engedje meg a mélyen tisztelt Közgylés, hogy jelentésem tudomásul vételét s az abban foglalt indítványok határozattá emelését kérem.

Pancsován, 1899. évi május hó 22-én  
(Vége).

Június hó elsejével új előfizetést nyitunk lapunkra.

A „Végvidék” előfizetési ára:

Egész évre . . . . .	6 frt
Fél évre . . . . .	3 frt
Negyed évre . . . . .	1 frt 50 kr.

Kérjük azon tisztelt előfizetőinket.

kiknek előfizetése május végén lejárt, hogy azt mielőbb megújítani sziveskedjenek, nehogy a lap szétküldésében fennakadás álljon be.

Felkérjük különösen azon vidéki

olvasóinkat, kik már egy-két évnegyen, den, keresztül elfogadják lapunkat, hogy a hátralékot most már mielőbb beküldeni sziveskedjenek.

Vidéki előfizetőink legczélszerűbben a mellékelt postautalványnyal küldhetik be előfizetési díjaikat.

## H I R E K.

— **Áthelyezés.** Dr. Geszti Ámin kir. alügyész ugyanezen minőségben a budapesti kir. ügyészséghez helyeztetett át. A milyen őszintén gratulálunk dr. Gesztiinek ezen vágya teljesüléséhez, épp úgy sajnáljuk városunkból való távozását, mert benne nemcsak a fiatal jószemzedék egyik legképzettebb tagját, de a m a g y a r társadalom is egyik legagilisabb és munkaszerető tagját veszti.

— **Halálozás.** Mult hétfőn kísérték utolsó útjára egy fáradt vándort. A m b e r g Lőrincz nyugdíjazott tanító 75 éves korában hosszas és a súlyos szenvedés után elhunyt. Több mint 30 évig működött a néptanítói pályán, míg községének Gisella-háimnak elpusztulásával nemcsak fáradtságosan összekaporkadott kis vagyonát, de állását is veszítette. Ezen időtől fogva évi egyszázforint kegydíjjal városunkban gyermekei körében élt élete hűséges párjával. Öt fia, négy leánya, ugyananyi menyit és veje valamint 33 unokája és 3 dedunokája állotta körül a fáradt vándor ravalatát. Nyugodjék békében a n e m z e t napszámosa.

— **Június 8-ika az iskolákban.** A milleniumi és koronázási emlékünnepeket az idén is igen szép és méltó programmal ülik meg helybeli iskoláink. Az állami iskolákban a következő sorrendben tartatnak meg az ünnepélyek: Az áll. el. fiiskola. 1. Hymnus. Eneklük a növendékek. — 2. Ónody Gusztáv tanító ünnepi beszéde. — 3. „A magyarok Istene.” Szavalja: Almási Imre IV. oszt. tanuló. — 4. „Az apostol.” Szavalja: Lengyel Endre III. oszt. tanuló. — 5. A kis hofi.” Szavalja: Mattanovich Csaba II. oszt. tanuló. — 6. „Kedves hon.” Szavalja: Urbán Gusztáv I. oszt. tanuló. — 7. Földi dal.” Eneklük a növendékek. — 8. „Éljen a Király.” Szavalja: Aht Oltó IV. oszt. tanuló. — 9. „Szeresd hazádat.” Szavalja: Fisscher Sándor III. oszt. tanuló. — 10. „Árpád sirja.” Szavalja: Harsányi Béla III. oszt. tanuló. — 11. „A gyermek imája.” Szavalja: Varju Benő III. oszt. tanuló. — 12. „Szózat.” Eneklük a növendékek.

— **Az állami el. leányiskola délelőtti 9 órakor tartja ünnepélyét, az áll. polgári és felső keresk. isk. tornasarnokában.** 1. Hymnus. Eneklük az ifjuság. 2. Ünnepi beszéd, tartja Zsidó Domoksné. 3. „Ima.” Pósa Lajostól. Szavalja: Göllner I. oszt. tanuló. 4. „Magyar vagyok.” Pósa Lajostól. Szavalja Urbán Berta II. o. t. 5. „Ismerek egy szép országot.” Lampéreth Gézától. Szavalja: Köntler Vilma. III. o. t. 6. „Ki volt nagyob?” B. Büttner Lina. Szavalja: Schwalm Hermina IV. o. t. 7. „Honfidel.” Eneklük az ifjuság. 8. Magyarország tér-



# Triesti általános biztosító-társulat.

KIADÁS

ASSICURAZIONE GENERALI Nyereség- és veszteség-számla az A. mérleghez. Elemi-biztosítási ág (1898.)

BEVÉTEL

	korona	fl.	korona	fl.		korona	fl.	korona	fl.
<b>I. Kifizetések</b> (beleértve a kifizetési költségeket):					<b>I. A biztosítási alapok áthozatala a múlt évről:</b>				
1. Tüzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét	659883	02			1. Díjtarték (levonva a viszontbiztosítók részét)	6973265	04		
2. Szállítványbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét	341112	08			2. Tüzbiztosítás	2655000	—		
3. Jégbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét	988	—	1033633	10	3. Értékpapírok arfolyam tartaléka	418455	—	12098720	66
<b>II. Üzleti kiadások</b> (levonva a viszontbiztosítók részét):					4. Kétes követelések tartaléka	8000	—		
1. Szervezési költségek (a folyó számadással teljesen fedezett)	—	—	—	—	<b>Függő károk tartaléka a múlt évről</b> (levonva a viszontbiztosítók részét):				
2. Jutalékok	173950	78			1. Tüzbiztosítás	931478	18		
3. Folyó igazgatási költségek	153628	46	325089	24	2. Szállítványbiztosítás	1331839	—	2864291	18
4. Adók és illetékek	—	—	1236284	36	3. Jégbiztosítás	988	—		
<b>III. Leírások és egyéb kiadások:</b>					<b>Díjbevételek</b> (levonva a törlesztéseket):				
1. Leírások teljes követelésekre	19712	27			1. Tüzbiztosítás	Kor. 17.880.294 59			
2. Arfolyamvesztés pénzügyekben és külföldi váltókban	446 9	37			le: viszontbiztosítás	7.531.510,56		10848783	94
3. Egyéb kiadások:					2. Szállítványbiztosítás	Kor. 8.067.354 84			
a) Járulékok és kamat a hivat. ellátási pénztárhoz	168709	96	3 500	70	le: viszontbiztosítás	3.841.020,22		4226334	62
b) O Felsője jubileuma alkalm. letételek alapítv.	103880	—			<b>IV. A tökéletesítő évek hozadéka:</b>				
<b>IV. Tartalék függő károk:</b>					1. Kétes és leszámított kamatok, valamint hitelintézetekről és takarékpénztárakról levő betétek kamatai	138585	98		
1. Tüzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét	101103	61			2. Értékpapírok kamatai	43 784	40		
2. Szállítványbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét	1477331	—	2488 34	60	3. Ingatlanok tiszta hozadéka	99545	49	68916	27
<b>V. A biztosítási alapok állása a számadási év végén:</b>					<b>Egyéb bevételek:</b>				
1. Díjtarték:					1. Kötvénytellek	114453	20		
a) Tüzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét	632009	16			a) Tüzbiztosítás	43485	40	1186020	60
b) Szállítványbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét	89175	54			b) Szállítványbiztosítás	—	—		
2. Tüzsített nyereségtartalék	719224	70			2. Értékpapírok után folyósított arfolyamnyereség	47017	23		
3. Az értékpapírok arfolyam tartaléka	263 380	42			3. Értékpapírokra való könyvszerű arfolyamnyereség	18822	18	65899	41
4. Kétes követelések tartaléka	80 000	—	1290148	40					
<b>VI. Évi üzleti nyereség</b>			1164741	78	<b>Osszesen</b>			30858906	18
<b>Osszesen</b>			3 858 966	18					

Nyereség- és veszteség-számla az A. mérleghez. Élethetőségi ág (1898.)

	korona	fl.	korona	fl.		korona	fl.	korona	fl.
<b>I. Esedékes biztosítások és járadékok fizetése:</b>					<b>I. A biztosítási alapok áthozatala a múlt évről:</b>				
1. Halálesetre szóló és vegyes biztosítások, levonva a viszontbiztosítók részét	6075715	68			1. Díjtarték (levonva a viszontbiztosítók részét)	101280454	54		
2. Elélesi esetre szóló biztosítások, levonva a viszontbiztosítók részét	1673381	43	5455904	70	2. Tüzbiztosítás	4374162	66		
3. Járadékfizetések	3 6594	51			3. Külön tartalék a kamattal esetleges hanyatlásának lefedésére	400000	—		
<b>II. Fizetések visszavásárolt kötvényekért, levonva a viszontbiztosítók részét</b>					4. Tüzsített nyereségtartalék	262500	—		
<b>III. Összesen</b>			2071747	88	5. Értékpapírok arfolyam-tartalék és kiegészítő tartalék	649765	90		
<b>IV. Üzleti kiadások</b> (levonva a viszontbiztosítók részét):					6. Kétes követelések tartaléka	80000	—		
1. Szervezési költségek (a folyó számlán teljesen fedezett)	—	—	388 33	81	7. A tiszta díjtarték osztalekalapja	1901739	02	117602925	08
2. Szervezési költségek (törlesztve)	12 33951	09			<b>Függő károk tartaléka a múlt évről</b> (levonva a viszontbiztosítók részét):				
3. Polgári igazgatási ügyek	13 2726	26			1. Halál esetre szóló és vegyes biztosítások				
4. Behajlási jutalékok	31368	42			le: viszontbiztosítók díjt	Kor. 17 526 922 57			
5. Orvosi költségek	161341	33	3 56619	16	levonva a viszontbiztosítók díjt	863 38 68		16668492	59
6. Adók és illetékek	—	—	35 312	71	2. Elélesi biztosítások	Kor. 1 123 419 81		1101114	78
<b>V. Leírások és egyéb kiadások:</b>					levonva a viszontbiztosítók díjt	13 3 5 65		450150	06
1. Leírások teljes követelésekre és ingatlanra	3252	—			3. Járadékfizetések				
2. Értékpapírokra való könyvszerű arfolyamvesztés	266435	38	7 9087	18	<b>VI. A tökéletesítő évek hozadéka:</b>				
<b>VI. Függő károk tartaléka:</b>					1. Kétes- és leszámított kamatok, valamint a hitelintézeteknél és takarékpénztáraknál levő betétek kamatai	57706	15		
1. Halálesetre szóló és vegyes biztosítások, levonva a viszontbiztosítók részét	95 181	43			2. Kétesre adott kölcsönök kamatai	60443	27		
2. Elélesi biztosítások, levonva a viszontbiztosítók részét	2623 4	86			3. Jel adóztatásnak kamatai	371 39	44		
3. Járadékfizetések	122 8	13	73802	79	4. Értékpapírok kamatai	368 272	99		
<b>VII. A biztosítási alapok állása a számadási év végén:</b>					5. Ingatlanok tiszta hozadéka	619789	06	3311950	81
1. Díjtarték:					<b>V. Egyéb bevételek:</b>				
a) Haláles. szóló és vegy. bizt. lev. a viszontbizt. részét	Kor. 96.540.542 40				1. Kötvénytellek	37 83	01		
b) Elélesi biztosítások, levonva a viszontbiztosítók részét	9.613.963,98				2. Egyéb kezeslet bevételek	11902	26		
c) Járadékfizetések	3 186 871 08				3. Értékpapírok után folyósított arfolyamnyereség	207 6	42	349738	60
2. Díj-átvétel:					<b>Osszesen</b>			142669487	55
a) Haláles. szóló és vegy. bizt. lev. a viszontbizt. részét	Kor. 4 596.870 03								
b) Elélesi biztosítások, levonva a viszontbiztosítók részét	288 335 20								
3. Külön tartalék a kamattal esetleges hanyatlásának kiegyenlítésére	76 900	—							
4. Tüzsített nyereségtartalék	22 250 00	—							
5. Értékpapírok arfolyam-tartaléka és kieg.-tartalék	6234331	68							
6. Kétes követelések tartaléka	80 000	—							
7. A biztosítottak osztalekalapja	1572611	47	125298527	74					
<b>VIII. Évi üzleti nyereség</b>			2 61261	38					
<b>Osszesen</b>			142669487	55					

VAGYON

Az ASSICURAZIONE GENERALI vagyonállása 1898. december 31-én.

TEHER

Évi számla	A tétel neve		A		B		Összesen		Folyó számla	A tétel neve		A		B		Összesen	
	korona	fl.	korona	fl.	korona	fl.	korona	fl.		korona	fl.	korona	fl.	korona	fl.	korona	fl.
1	A részvényesek adóselevei a tőke be nem fizetett részéről	3675000	—	3 75000	—	7350000	—			1	Alapítók	52 0000	—	5250000	—	10500000	—
2	Ingatlan bírtok:									2	Tüzsített nyereségtartalék	262 000	—	262500	—	5250000	—
	a) Városi ingatlanok	—	—	1 085000	—	1308500	—			3	Tartalékalap az értékpapírok arfolyam ingadozásának fedezésére	2437277	70	4630 18	54	7067246	24
	b) Mezőgazdasági bírtokok	2468000	—	—	—	2468000	—			4	Kiegészítő tartalék	—	—	1604315	04	1604315	04
3	Építési alatt álló intézeti házak:									5	Tartalékalap teljes követelések fedezésére	80 000	—	80000	—	160000	—
	a) Triestben	—	—	141980	05	144 780	05			6	Díjtarték folyó biztosításokra az A mérlegben	7159204	70	—	—	7159204	70
	b) Mianóban	—	—	12 9152	78	1 39152	78			7	Díjtarték folyó biztosításokra a B mérlegben	—	—	109251377	40	109251377	46
4	Kölcsönök a társaság elbízottjai kölcsönözésére	—	—	131 6433	14	131 9643	14			8	Díjtarték folyó biztosításokra az A mérlegben részének	—	—	4885205	23	4885205	23
5	Kamatok, jelzáloglag hitelteljesített tőke-kölcsönök ingatlanokra	—	—	85 78 47	62	858247	62			9	Díjtarték folyó biztosításokra az A mérlegben részének	—	—	560000	—	560000	—
6	Kölcsönök értékpapírokra	1092124	32	—	—	1092124	32			10	Tart. függőben lévő karöltésekre az A mérlegben	3489934	60	—	—	2488934	60
7	Allami- és más értékpapírok	8959851	31	9052791	23	9961 642	50			11	Osztalékalap az életbiztosításban nyeresémménytel	—	—	1 2 8202	79	1229802	79
8	Folyó kamatok	2845 8	47	597674	68	882273	15			12	A hivatások elvárt pénztárára való vagyona	1867722	33	—	—	1867722	33
9	Váltak a társaságban	711252	—	—	—	711252	—			13	Jelzáloghiteltek	—	—	—	—	—	—
10	Hendikezésre álló pénzek hitelintézeteknél és takarékpénztáraknál	4114774	25	178701	24	429 5535	49			14	Egyenleg a viszontbiztosítók számláján	1716515	78	12 2334	06	1837449	84
11	Készpénz készlet az intézet igazgatóságánál és fiókjainál	1159630	80	89995	66	1249 626	46			15	Egyenleg az A mérleg folyó számláján	38999	31	5649	73	44649	04
12	Maradvány a viszontbiztosítók számlájából	739289	44	19599	91	749889	35			16	Egyenleg a B mérleg folyó számláján	3088 21	56	—	—	3088221	56
13	Maradvány az intézet fiókjainak számlájából	2754021	64	501535	21	325 556	83			17	Hitelek kölcsönözés céljából	483804	03	64129	48	538003	51
14	Maradvány az A mérleg folyó számlájából	—	—	2086221	53	2086221	53			18	Betétek kezesség és biztosíték gyanánt	51237 29	79	4390 63	22	9514688	61
15	Adósság kölcsönözés céljából	877293	35	9 51	73	97004 4	68			19	O Felsője jubileuma alkalmából letett alapítvány	100000	—	—	—	100000	—
16	a) Letételek kezesség és biztosíték gyanánt	5137229	79	43 9368	22	5141 988	01			20	Gudoni alapítvány	11496	30	—	—	11496	30
	b) O Felsője jubileuma alkalmából letett alapítvány	100000	—	—	—	100000	—			21	Girard alapítvány	9955	—	—	—	9955	—
	c) Letételek Goldschmidt alapítvány	6000	—	—	—	60 0	—			22	Goldschmidt alapítvány	6000	—	—	—	6000	—
	d) „Besso Josef alapítvány	130 0	—	—	—	130 0	—			23	Besso Josef alapítvány	13000	—	—	—	13000	—
	e) Galabi R. alapítvány	6000	—	—	—	6 000	—			24	Galabi R. alapítvány	6000	—	—	—	6000	—
17	Butorzat és vasszekrények a társaság összes hivatalában, czegetablak, papír- és nyomtatvány az összes raktárakban	—	—	—	—	—	—			25	Nyer.-átosztalék a múlt évről (A mér.) kor. 7 462 98	1172804	76	2161261	38	3333166	14
18	Előlegzett jutalékok és szervezési költségek	—	—	—	—	—	—			26	Nyereség az évi üzletről	Kor. 1.164 741 78				17113399	26
	<b>Osszesen</b>			32675065	86	13843873	40	17111 339	26		<b>Osszesen</b>	32675065	86	13843873	40	171113399	26

képe előtt, beszél Kis Katicza IV. o. t. 9. „Uj szövetség“ Luby Sándortól. Szavalja Málnássy Erzsébet V. o. t. 10. „A magyar nyelv.“ Lampérth Gezáltól. Szavalja Hauber Józsa VI. o. t. 11. Induló. Énekli az ifjuság. 12. „Hymnus.“ Kölcsey Ferencztől. Szavalja Trebitsch Ilona V. o. t. 13. „A vándaskodók.“ Palágyi Lászlótól, szavalja Wlad. Margit. VI. o. t. 14. Szózat. Énekli az ifjuság.

— **Felső leányiskola.** 1. Hymusz. Énekli a tanuló ifjuság. 2. Uj Szövetség. Irta Luby Sándor, szavalja Weriga Vera. II. o. tan. 3. Népdalok, Dankó Pistától. Előadják Szimics Emilia és Bayer Irén II. oszt. tanulók. Zongorán kíséri Murgu Ibolyka II. oszt. tan. 4. Magyar hölgy. Irta Garay János. Szavalja Pesitz Gizel. I. oszt. tanuló. 4. Románca. Hegedüs soló Beckertől. Előadja Zsidó Vilma II. oszt. tanuló. 6. A látható Isten. Irta Jókai Mór. Előadja Romanecz Margit II. oszt. tanuló. 7. Népdal egyveleg. Énekli a tanuló ifjuság. 8. Mese a nagy csizmáról és a kis cipőről. Irta Kis József. Szavalja Rozenberg Erzsébet I. oszt. tanuló. 9. Montecchi e Capuleti, Romeo és Juliából. Bellinitől. Előadják zongorán Goldberger Ilona és Murgu Ibolyka II. oszt. tanuló. 10. Zrínyi Ilona keserve. Irta Hettyei. Szavalja Vig Józsa II. oszt. tanuló. 11. Mennette, Mozártól. Hegedűn előadják: Zsidó Vilma, Berkovics Ilona, Illics Mária, Steinbrückner Melania és Markovics Katalin. Fuvolán kíséri Szücs Ferencz úr, zongorán Goldberger Ilona II. oszt. tanuló. 12. Babel. Irta Jókai Mór. Szavalja: Bayer Irén II. oszt. tanuló. 13. Szózat. Énekli a tanuló ifjuság (Ünnepély helye: Polgári és felső kereskedelmi iskola tornacsarnoka. Ideje d. u. 1/3 óra.

— **A pancsovai áll. polg. és felső keresk iskolában.** (délelőtt 8 órakor:) 1. Hymusz. Kölcsey Ferencztől. Énekli a polg. iskola énekkara. 2. Arokható Lőrincz. Tompa Mihálytól szavalja Klein Béla felső keresk. isk. alsó oszt. hallgató. 3. Kápolna. Kreutzertől. Énekli a polg. iskolai énekkara. 4. Alkalmi beszéd. Tartja Szilágyi Andor felső keresk. isk. köz. oszt. tanuló. 5. Lavilettó. Ifju Bokros Józseftől. Előadja az infézet zenekara. 6. Ezer év. Endrődi Sándortól. Szavalja Wlad Kornél polg. isk. III. o. t. 7. Egyveleg. Kuba László és Szt. Gály Gyulától. Énekli a polg. isk. énekkara. 8. A ledölt szobor. Petőfi Sándortól szavalja Barbes Lázár polg. isk. IV. o. t. 9. Szózat. Egressy Benitől. Énekli a polg. iskola énekkara.

— **A közepi iskolákban** szintén igen szép programmal tartatnak iskolai ünnepségek, mindentűt reggeli nyolcz órakor.

— **Elrepült.** E. K. jbir. aljegyző két ázsiai pintye valószínűleg a rossz koszt miatti elkeseredésében szerdán reggel közönös és feltűnés nélkül a nyitott ablakon elrepült. A kárvalott madárkedvelő ez uton kéri a becsületes megtalálót, hogy sziveskedjék a szökevényeket szerkesztőségünbe illő jutalom mellett behozni, vagy pedig a károsult iránti kellő discretio vőgett „Egi Kálmán“ poste restante — ezimén feltalálásukat a postán jelezni. Mint lapunk zártakor értesülünk az egyik szökevény megkerült, a népkönyha tájékán.

— **Éjjeli betörés.** Szerdán éjjel Gyomin Gyura az arany körte-féle kereskedés tulajdonosát az Almássy ut — Tökölly-utca szegletén kirabolták. Közvetlen a szomszéd szobában aludt a kereskedő apósa és ő maga az Almási ut felőli szobákban családjával. — A tolvaj tudta a járást igen jól, mert tudott mindent, hol van. A Tökölly-utca felőli ablakon mászott be és csupán 200 frt érlékű ékszerrel vitt el a szekrényekből a ruhák közül. Magával vitte a szekrények kulcsait is.

— **Csendélet Perlaszon.** Pünkösdi első napján történt az alábbi épületes eset Perlaszon. Heingl Ede kocsmáros bált rendezett, s ezen bálon jelen voltak Vucsetics Arpád községi jegyző, a rom. kath. plebános, Cziróni Gyula albiró. Már javában vigadoztak a jelen volt notabilitások, amidőn észre vette a jegyző, hogy a cigányoknak nincsen czimbalmuk. Kérdésére azt a választ kapta, hogy a czimbalmot az Illics féle kávéház vendéglősénél van zálogban. — Elküldte hát a czimbalmot a kávéhoz, hogy az ő szavára hivatkozva, követelje vissza a czimbalmot. De a cigány csak üres kézzel tért vissza, mert a vendéglős megtagadta a czimbalmot

kiadását. Erre a jegyző úr két feltűzőt szuronyú rendőrt küldött Illics Györgyhöz, hogy erőszakkal vegyék el tőle a muzsikát. A vendéglős azonban a kellemetlen vendégek orra előtt becsukta a kávéházat. Erre aztán felháborodott az energikus jegyző úr, és dühében lakatost hivatott s azzal, a szuronyos rendőrök assistenciája mellett, felfeszítette az ajtót, s a czimbalmot diadallal vitette a másik vendéglőbe, ahol aztán most már czimbalom szó mellett mulattak tovább. Másnap aztán Illics György vendéglős kérdőre vonta a jegyzőt hivatalában hogy miért rendezte a tegnapi scenát, és kinek parancsából törtette fel az ajtót. A jegyző mellét verve jelentette ki hogy az ő parancsára történt minden s majd ő áll helyt érte. Még az nap meg tudta aztán hogy Illics György bünyönyítő fejelentést tesz ellene és hogy okvetlen megbüntetik. Erre aztán galába vágta magát s szalad Cziróni albiróhoz s onnan vele Illics Györgyhöz bocsánatot kérni. Bocsánat kérés közben kijelentette hogy ő mindig a szerbekkel tartott és azokkal érez. Ilyen nyomós érvekre aztán csakugyan meg is bocsátott a falu érdemes pennájának Illics György. Nagyon kívánatos volna ha a derék jegyző úr miránk nem haragudna meg, mert mi nem fogunk tőle bocsánatot kérni azért, hogy bátorkodtunk „kiszkerkeszteni“ az ujságba.

— **A póttartalékosok fegyvergyakorlatai.** A közs hadügyminiszter elrendelte, hogy a hadtest- és hadosztály tüzérezredek létszámát, ha elegendő számú, tartósan szabadságot legénység nem áll a csapattestparancsnokságok rendelkezésére, fegyvergyakorlatokra kötelezett póttartalékosokkal egészítettessék ki. A békeletszám kiegészítésére behívott póttartalékosokat 28 napi fegyvergyakorlatokra vonják be. A békeletszámnak ily módon való kiegészítése a nagygyakorlatok megkezdésével véget ér.

— **Tejgazdasági tanfolyam** néptanítók részére. A földmívelésügyi miniszter ur f. évi július hó 9-től, augusztus hó 5-ig a sárvári tejgazdasági szakiskolán 20 néptanító számára tejgazdasági tanfolyamot rendez. A négyhetes tanfolyamra felvett néptanítók az utazás, ellátás, szóval minden költség fedezésére ötven forint segélyben fognak részesülni. A tanfolyamra tényleg alkalmazásban lévő tanítók vételnek fel. A tanfolyam célja, hogy a néptanítók a tejgazdasági üzletre vonatkozólag alapos ismereteket szerezzenek, melyek segélyvel képesek legyenek a községükben szervezendő tejgazdasági szövetkezetek létesítésénél és az ilyennek vezetésénél sikeresen közreműködni. Jelentkezések az illetékes tanfelügyelőségek útján történnek.

— **Permetezés.** Itt a legfőbb ideje, hogy a peronospora ellen permetezzük szőlőinket. Ez idő szerint ugyan a szőlőpenészek még nem igen van nyoma, de ha föllép, bajosabban lehet ellene védekezni, legjobb a bajt megelőzni. Az első permetezésre 2%-os oldatnál rösebbet ne használjuk és ha idejében permetezünk, nem is kell 2%-os oldatnál erősebb folyadékot használnunk soha. Tudvalevő dolog, hogy 2%-os oldat alatt értük, ha 100 liter vízben 2 klgamm. rézgálicot és 2 klgamm meszet oltunk föl. Figyelmeztetjük a szőlősgazdákat, hogy az esős idők után következő nedves meleg különösen alkalmas a peronospora terjedésére, tehát a ki még nem permetezeti, az ne halasztgassa mert kárát vallja.

— **Uj zeneművek.** A Borzó Miska híres kompozícióját, a Losonczi végromlását megkaptuk végre hegedűátiratban is. Zsada nyi Armand a kiváló zeneszerző végezte az átírás nehéz mesterségét s mondjuk meg mindjárt: kitűnő eredménnyel. A sikerült transzkripció kétféle kiadásban fekszik előttünk; az egyik: magánhegedűre írva, a másik hegedűre, zongorakísérettel. A hegedűsök mind a két átiratban hálás és élvezetes darabot nyerne de főleg azok a zenekedvelők, a kik a hamisítatlan magyar zenének igaz kedvteléssel hódolnak. A zeneművet a Rózsavölgyi czég adta ki s ára: 1 korona magán hegedűre és 3 korona hegedűre, zongorakísérettel. — Ugyancsak a nevezett czég kiadásában jelent meg Ajkay Zoltán „Kuki“ keringője is egy kedves fűlbemázó zenemű zongorára könnyen játszható módorban letéve. Ára két korona. — A 101 legszebb külföldi dal vaskos kötetéből, a mely rövid idő alatt hihetetlen gyorsasággal terjedt el

a közönség körében, Chopin négy szép kompozícióját külön füzetekben adta ki a Rózsavölgyi czég. Címeik: Mädchen Wunsch, das Ringlein, Frühling és Lithauisches Lied. Reméljük, hogy a nagy lengyel zenepoetának ez a négy leghangulatosabb dala a zongora átíratukban is hova hamarabb közkedveltségre tesznek szert. Egy-egy füzet ára 1 korona. A magyar dalok és népdalok anthológiája ujra két csinos népdallal gazdagodott. Szerzőik: Kényszery László és Gyöngyösi Gábor eddig még alig szerepeltek a nyilvánosság előtt. Au kilátás van rá hogy ők, ha a szépen megkezdett úton tovább is sikerrel haladnak, még sok szép notával szaporítják majd a magyar dalirodalmat. — A Radics Béla 1899-iki jogász-csárdását, a mely szintén az imént jelent meg, nem kell külön ajánlanunk. Ismeri azt a közönség cigányaink tűzés játékából. Most, hogy az zongorára is megjelent, még szélesebb körökben fogják azt megismereni és megszeretni. Ára 1 korona 50 fillér.

— **Nagyothallás — Siketség.** Egy gazdag nő, ki a nagyothallásból dr. Nicholson mesterséges dohártyájának alkalmazása által kigyógyult, 20.000 márkát ajándékozott dr. Nicholson intézetének, hogy azok a süketek és nagyothallók, akiknek nincsen módjukban megszereznie mesterséges dohártyát, ingyen megkapják azt. Levelék Das Institut Nicholson, „Longcote“ Gunnsbury London. W. England címűre küldhetők.

## Félszázad óta

Arany érem kitűnőnek elismert Arany érem  
Páris-London DR. SICHULSZKY-féle Pécs-Temesv.

### Arczenőcs és mozdóvíz.

Ezen készítmények ajánló levelét azoknak félszázad óta mindenütt elterjedt világhírök és bannulatos hatásuk képezik. Megbízható sikerrel használtatnak szeplő és májfoltok, a forróság vagy fagy által keletkezett pirosság s a bőr minden tisztálansága ellen. Egy nagy tégely ára 70 kr., egy kis tégely 35 kr. Egy nagy üveg mozdóvíz 1 frt. egy kis üveg 50 kr. Hozzávaló Mandola-korpa szappan 25 kr.

### Joliessante-Créme

bőrfinomító és szépítő szer.

Kitűnő hatással bír a bőr finomítása és szépségének előmozdítására, valamint a pattanások s kiütések elűzésére. Egy üveg ára 1 frt 55 kr.

### Joliessante-Puder

fehér, rózsá és sárga színben.

Kiváló finomsága miatt ajánlható leginkább. — Az arcra láthatatlanul tapadva annak kellemes színt ad. Egy nagy doboz ára 80 kr. egy kis doboz 50 kr.

### Joliessante-Fogpor

legégszesebb fogpor a fogak tisztítására odvasodásuk és bűzödésük eltávolítás megóvására, melyá ltal egyuttal a foghusra is a legjótékonyabb hatást gyakorolja. Egy doboz ára 50 kr.

### Joliessante szappan

már kellemes illatánál fogva is a legkedveltebb toilet-szappan. A bőrt finom és simává teszi, valamint előmozdítja s emeli annak friss üde kinézését. Kivánatra mintadarabok ingyen adataknak. Egy darab 40 kr.

### Haj-restorer

biztos szer a megöszült haj eredeti természetes színének visszaállítására. 1 üveg 1 frt  
Kapható: Molnár Lipót gyógyszerésznél, mint készítőnél Kassán. Pancsován Irasek Károly droguista üzletében.

### Pancsovai főszoigabiróságtól.

3754 szám

1899

## Hirdetmény.

A pancsovai járás uti bizottságának folyó évi 12 számú határozata folytán az Almás-Glogoni 8 kmtrnyi viczinális utszakasznak padkakkal és árokkal való ellátása s magának a kavicsolt utszakasznak kitisztítása folyó évi június hó 10-án d. e. 9 órakor a pancsovai főszoigabiróság hivatalos helyiségében nyilvános árverés útján biztosítani fog.

A feltételek a főszoigabirói hivatalban bármikor betekintheők.

Pancsován 1899 évi május hó 31-én

Jablonszky  
főszoigabiró



**T. cz.**

Van szerencsém a tisztelt közönségnek becses tudomására hozni, hogy

**divat-fehér-és díszmű-árú kereskedésemet**

a **Maria Terezia** utcában levő **Jovanovics** Milán-féle házban az **„arany fejhez“**

czimzet üzlethelyiségbe költözöttem át.

Azon tiszteletteljes kéréssel, hogy a jövőben is minél számosabb megbízásokkal megtisztelni méltóztatának, a **legsolidabb** kiszolgálásról biztosít mindenkit

kiváló tisztelettel

**Krancsevics P. fia.**

**RICHTER-féle HORGONY-PAIN-EXPELLER**  
Linimentum Capsici compos.

Ezen hírneves házi szer oltentált az idő megpróbáltatásának, mert már több mint 30 év óta megbízható, fájdalomosillapító bedörzsölésként alkalmaztatik köszvénynél, csúznál, tag-szaggatásnál és meghűléseknél és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltek. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű házi szer, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszerárban készletben van; főraktár: Török József gyógyszerésznél Budapesten. Bevásárlás alkalmával igen óvatosak legyünk, mert több ki-sebberékű utánzat van forgalomban. Ki nem akar megkárosodni, az minden egyes üveget „Horgony“ védjegy és Richter ózjegyzés nélkül mint sem va-lódít utasítsa vissza.

RICHTER F. AD. és TSA., osász. és kir. udvari szállítók, RUDOLSTADT (Thüringia).



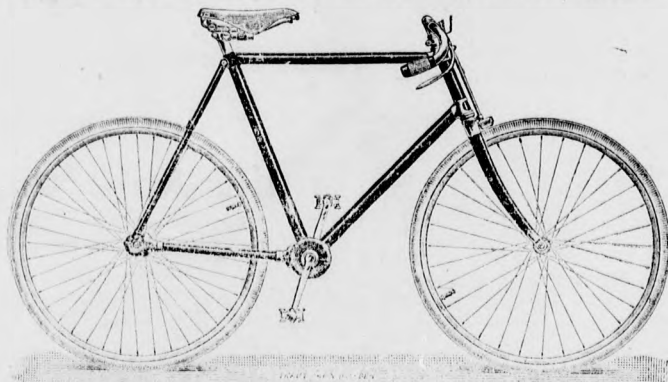
**A tisztelt Kerékpárosokhoz!**

Mind eddig évenként, ez évben is igyekeztem, Páncsova város és környéke részére a legjobb hírnevű

**Dürrkop-féle Diana kerékpár**

egyedüli árusítását elvállalni melyek különféle újításokkal és csakis **elsőrendű légesóvekkal és köpenynyel** vannak ellátva, ép úgy

a legújabb és **legteljesebb találmányu Kless-Plessing** féle **gráczli láncznélküli kerékpárok.**



Továbbá gráczli **Styria Meteor** és **Defiance** amerikai kerékpárok. Nagyobb igen kedvező kötések folytán ez **időszertinti kerékpárok árai legjutányosabbak és havi részletfizetésekre is szólnak.**

A nálam vásárolt kerékpárok tekintetében **egy teljes évre vállaltok jótál-tást, műhelyemben minden elgondolható javítások legfigyelmesebben, azonnal és olcsó áron eszközöltetnek.**

Valamennyi **ujdon alkatrészek** nálam kaphatók, kerékpárok kölcsönképen is adatnak, **oktatás ingyen** nyújtatik. Számos megrendelésért esedez

tisztelettel  
**Fischer Miksa**

Üzletemben köztudomás szerint nagy választéku kész-let en van arany- és ezüst ékszer-tárgyak, China-ezüst-árak, látszerészi cikkek, finom amerikai Nickel-esiptetők 75 krtól feljebb.

**Nagy óra árak tetemesen leszállított árak mellett;** bár mely jegyü **legjobb varrógépek** ugymint

**Singer-féle varrógép 27 firtól feljebb,**

továbbá **képek, tükrök, lámpák szintén leszállított árak** mellett. **Törött aranytárgyak, drágakövek és régi pénzzenek** legna-gasabb árakon **vásároltatnak**, kívánatra új árucikkékkért becsérlettetnek.

Puch Styria kerékpárok egyedüli elárusítója és Puch János gyáros képviselője.

Puch Styria kerékpárok egyedüli elárusítója és Puch János gyáros képviselője.

Kiadótulajdonos: Feymann Gyula.

Nyomatott a „Viktoria“ könyvnyomda gyorsajtóján.

**Szabadalmazott sodronyüveg**

legjobb anyag felső világításra, padlóra, gyári ab-lakokra, különféle vastagság 1,75 méterig terjedő darabok. — Különös előnye: Törés ellen lehető leg-nagyobb biztonság, áttörés vagy áttűrés ellen, a kel-lemetlen sodronyrács szükségtelem, nagyon magas fokú tűzbiztonság; esetleges törésnél tömör marad, mert a sodronybetét az üveget szorosan összetartja, a fényt erősen átbocsátja; eddig még nem ismert fényhatás. Sok állami és magánépítkezésnél nagy mértékben legjobb eredménnyel alkalmazzák. Szám-talan bizonysítvány, prospektus és minták rendelkezésre állanak.

**Öntött üveg-paddlólapok várható fel-sővilágítására**

Átereszek, földalatti járatok, vagy alagutak megvi-lágítására, pályaudvaroknál, szoros méretekben, sima vagy különféle kép mintázott felülettel fehér, félfé-hér, (mintegy 80%-al olcsóbb a közönséges nyers öntött üvegnél) és színes, sodronybetéttel, vagy anélkül

**Üveg-fedélcserép és üveg-horgonycserép**

a legváltozatosabb alakban és nagyságban

**Aktien-Gesellschaft für Glasindustrie.**

v. Friedr. Siemens, Neusattl bei Elbogen (Böhmen). Egyéb gyártmányok: mindenemű palackok pa-lackzárok, belgial és német modorú táblauveg, — öntött üveg és sajtolt üveg (szabadalm: üvegbetét).

**Főnyeremény SZERENCSE- a nyeremények- esetleg JELENTÉS. ért az állam 500 000 márká KEZESKEDIK**

Meghívás a hamburgi állam által kezesse-dett nagy pénzsorsjáték nyeremény rész-vételéhez, melyben

**11 millió 349,325 márkát**

okvetlen nyerni kell.

A nyeremények ezen előnyös sorsjáték-nak, mely tervzet szerint csak 118 000 sorsjegyet tartalmaz a következők és pedig: A legnagyobb nyeremény a legszerencsésebb esetben 500.000 márká.

Jutalom	300,000 márká
1 nyeremény	á 200,000 "
1 "	á 100,000 "
2 "	á 75,000 "
1 "	á 70,000 "
1 "	á 65,000 "
1 "	á 60,000 "
1 "	á 55,000 "
2 "	á 50,000 "
1 "	á 40,000 "
1 "	á 30,000 "
2 "	á 20,000 "
26 "	á 10,000 "
56 "	á 5,000 "
106 "	á 3,000 "
206 "	á 2,000 "
812 "	á 1,000 "
1518 "	á 400 "
40 "	á 300 "
140 "	á 200 "
36952 "	á 155 "
9959 "	á 134, 104, 100 "
9351 "	á 73, 45, 21 "

az összes 59,180 nyeremények pár hónap alatt 7 osztályban biztos döntést nyernek.

Az I-ső osztályu főnyeremény 50,000 márká, II-ik osztályban 55,000 márkára emelkedik, III-ik osztályban 60,000 márká, IV. osztályban 65,000 márkára, V-ik osz-tályban 70,000 márkára, a VI-ik osztály-ban 75,000 márkára és a VII-ik -osztály-ban 200,000 márkár.

Az első osztályra hivatalos megállapított sorsjegy ára a következők:

az egész eredeti sorsjáték 3 firt 50 kr a fél " " " 1 " 75 " a negyed " " " " " 99 "

A betétek a többi osztályok részére, val-mint a pontos nyereményjegyzék a hivata-os és az állam ezímerével ellátott játék-tervben láthatók, melyet kívánatra ingyen előre bárkinnek megküldök.

Minden résztvevőnek a megtartott húzás után azonnal beküldöm a hivatalos nyere-ményjegyzéket minden felszólítás nélkül.

A nyeremény kifizetések az érdekeltek részére **közvetlenül** és legnagyobb titoktar-tás mellett **általam** történik.

A megrendelések az összeg előzetes be-küldése vagy pedig **utánvót** mellett történik.

A közelben élő húzás miatt kérem a meg-rendelésekkel legkésőbb folyó évi

**junius hó 1-én**

bizalommal hozzám fordulni.

**Samuel Heckscher senr.,**

Banquier & Wechsel Comptoir in HAMBURG.